

Рождество Христово

25 декабря / 7 января

Тропарь праздника:

Рождество́ Твое́, Христэ́ Бóже наш, возсия́ ¹озарило
ми́рови¹ свет ра́зума², в нем бо звезда́м слу-
жа́щи³ звездóю уча́хуся⁴ Тебé клáняются, мир
Сóлнцу Пра́вды, и Тебé вéдети с высоты́ во-
сто́ка⁵. Гóсподи, сла́ва Тебé. ²светом
знания
исти́ны
³т.е. волхвы
⁴научились
⁵знать, что
Ты — во-
сток, т.е.
восходя-
щее солнце,
снисшедшее
на землю с
высоты

Песнь I

Первый канон праздника:

Ирмос: *Христос рождается, славите: Христос с Небес, срящите⁶: Христос на земли, возносите-ся. пойте Господеву вся земля, и веселием воспойте, людие, яко прославися⁷.* ⁶встречайте
⁷он просла-
вился

Истлѣвша преступлѣнием⁸, по Бóжию óбра-
зу бѣвшаго, всего́ тлѣния сýща, лúчшия от-
падша Божѣственныя жízни, пáки обнов-
ляет мýдрый Содѣтель, я́ко прослáвился. ⁸того, кто
истлел от
преступ-
ления, т.е.
человека

Вѣдев Зиждѣтель гѣблема⁹ челове́ка, рука́-
ми егóже создá, приклонѣв Небесá, схóдит;
Сегó же от Дѣвы Божѣственныя Чѣстыя
всего́ осуществýет¹⁰, воѣстинну вопло́щся,
я́ко прослáвился. ⁹гибнущего
¹⁰принимает
всю его
природу

Мýдрость, Сло́во и Сѣла, Сын Сый Отчий
и сия́ние, Христóс Бог, сил утайвся, е́лико

премірних и еліко на землі, и, вочеловеч-
ся, обновіл есть нас, яко прославіся.

Второй канон праздника :

Ирмос: Спасе люди чудодѣйствуяй Владыка,
¹¹осушив мокрую моря волну оземленіи¹¹ дрѣвле; волею же
¹²удобопроходимый рождся от Девы, стезю проходну Небесѣ¹² пола-
гает нам. Егѡже, по Существу равна же Отцу и
человеком, славим.

¹³родило Изнесе¹³ чрево священное Слово, яже
¹⁴изображенное в образе неопально живописанное купиною¹⁴, сме-
шена зраком человечесим Бога, Евы окаян-
ную утробу клятвы древня разрешающее
горькия, Егѡже, земнии славим.

Показá звезда прежде солнца Слово, при-
шедшее уставити грехи, волхвом яже во убѡ-
зем вертепе, милостиваго Тебѣ, пеленами
повита, Егѡже, радующесе, видяху Самогѡ
– и Человека, и Господа.

Катавасия: Христѡс раждается – славите,
Христѡс с Небес – срящите. Христѡс на землі –
возноситеся. Пойте Господеву, вся земля, и весели-
ем воспойте, людие, яко прославіся.

Спасе люди чудодѣйствуяй Владыка, мокрую
моря волну оземленіи дрѣвле; волею же рождся от
Девы, стезю проходну Небесѣ полагает нам. Егѡ-

же, по Существу́ равна же Отцу́ и челове́ком, сла́вим.

Песнь 3

Первый канон праздника:

Ирмос: *Пре́жде век от Отца́ рождённому нетлénно С́бину и в послéдняя от Дéвы воплощённому безсéменно, Христú́ Бо́гу возопи́м: вознесый рог наш, свят еси́, Го́споди.*

Иже дохновéния причáщся лúчшаго¹⁵ Ада́м пёрстный¹⁶ и к тлéнию попо́лзся¹⁷ жéнскою лéстию¹⁸, Христа́ от Жéны вíдя, вопиёт: Иже менé ра́ди по мне быв, Свят еси́, Го́споди.

¹⁵высшего дыхания причастившись
¹⁶бранный
¹⁷увлекшись

¹⁸обольщением
¹⁹имея один образ с

Сообра́жен¹⁹ брénному умалéнию растворéнием, Христé, быв и причáстием плóти гóршя, пода́в Божéственного естества́, зéмлен быв²⁰, и преб́ив Бог, и возв́исивый рог наш, Свят еси́, Го́споди.

²⁰став смертным

Вифлеéме, весели́ся, князéй Иúдовых Сый Царь: Изра́иля бо пасый²¹ на ра́мех²² херувимских, из тебе́ прóйде Христóс я́ве и вознесый рог наш над всéми воцарíся.

²¹пастырь
²²на плечах

Второй канон праздника :

Ирмос: *Призри на пения рабов, Благодетелю, врага смирья вознесенную гордыню, носяй же, Всевидче, греха превышше, непоколеблемо утверждённые, Блаже, нецыи основанием веры.*

Невесты Пречистыя пребогатое Рождество видети паче ума сподобився, лик свиряющих²³ преклоняшеса странным образом, чин же поющих Безплотных, Царя Христа, безсеменно воплощагося.

²³хор свирельщиков

Высотой царствуяй Небес²⁴ милосердием совершает о нас из Безневестныя Отроковицы: невеществен Сый прежде, но послежде²⁵ Слово, одебелевшо плотию, да падшаго к Себе привлечёт первозданнаго.

²⁴ладыка высших небес

²⁵в последние дни

Катавасия: *Прежде век от Отца рождённому нетленно Сыну и в последняя от Девы воплощённому безсеменно, Христу Богу возопийм: вознесый рог наш, свят еси, Господи.*

Призри на пения рабов, Благодетелю, врага смирья вознесенную гордыню, носяй же, Всевидче, греха превышше, непоколеблемо утверждённые, Блаже, нецыи основанием веры.

Ипакои:

Начáток язýиков²⁶ Не́бо Тебé принесé, ле-²⁶народов
жа́щему Младéнцу во я́слех, звездóю волх-
в́и призва́вый, яже и ужаса́ше не ски́пт-
ры и престóли, но послéдняя нищета́: что́
бо х́удше верте́па? Что́ же смире́ншее пе-
ле́н? В ни́хже просия́ Божества́ Твоего́ бо-
га́тство. Го́споди, сла́ва Тебé.

Песнь 4

Первый канон праздника:

Ирмос: *Жезл из ко́рене Иессеева и цвет от него́,*
Христé, от Девы прозя́бл еси²⁷, из горбы́, Хва́ль-²⁷произрос
ный, приосенéнная ча́щи, пришéл еси́, вопло́щся от
Неискусомúжня, Невещéственный и Бóже: сла́-
ва síле Твоéй, Го́споди.

Его́же дрéвле прорече́ Иа́ков, язýиков²⁸ ²⁸народов
ожидáние, Христé, от колéна Иúдова возси-
я́л еси́ и síлу Дамáскову, Самарийскую же
коры́сть пришéл еси́ испроврещí, лесть²⁹ ²⁹заблужде-
пременя́я³⁰ в véру боголе́пну: сла́ва síле ³⁰заменяя на
Твоéй, Го́споди.

Волхва́ дрéвле Вала́ама словесы́ ученикí,
мúдрыя звездоблюстítели, рáдости испóл-
нил еси́, звезда́ от Иа́кова, возсия́в, Влады́-

ко, язЫков начАток вводИмый прИял же есИ яве: слАва сИле Твоёй, Гóсподи.

Яко на руно́, во чре́во Дёвы сшел есИ дождь, Христё, и яко ка́пли, на зёмлю ка́плющия. Ефио́пия, и Фарсис, и Аравитстии о́строви же, Савá, Мидов всю зёмлю держа́нии, припадóша Тебё, Спасе: слАва сИле Твоёй, Гóсподи.

Второй канон праздника :

Ирмос: *Рода челове́ча обновле́ние дрéвле, поя, проро́к Авваку́м предвозвещáет, вíдети неизречённо сподобився о́браз: младЫй Младёнец бо из горЫ – Дёвы изЫде люде́й во обновле́ние, Слово.*

³¹пришел
равный
людям

Ра́вен произЫде челове́ком³¹ ВЫшний, волею плоть прИйм от Дёвы, яд очИстити змИевы главЫ, приводя́ вся к Свёту живоно́сному, Бог Сый, от врат безсо́лнечных.

³²народы
³³избежав
погибели

ЯзЫцы³², иже дрéвле тлею погружéни, па́губы зело́ вра́жия убежавше³³, возно́сят ру́ки с похва́льными пёсньми, еди́наго чту́ще Христá, яко Благоде́теля, к нам мИлостивно прише́дшаго.

Из ко́рене изра́стши Иессеева, Дёво, уста́вы прешла́ есИ челове́ческаго существá, Отчее ро́ждши Превёчное Слово, яко благово-

ли Сам запечатанную утробу пройти истощанием странным³⁴.

³⁴необычайным самоумалением³⁵ произрос

Катавасия: Жезл из корене Иессеева и цвет от него, Христэ, от Девы прозябл еси³⁵, из горы, Хвальный, приосененныя чащи, прише́л еси́, воплощя от Неискусомужныя, Невещественный и Боже: слава силе Твоей, Господи.

Рода человека обновление древле, поя, пророк Аввакум предвозвещает, видети неизреченно сподобився образ: младый Младенец бо из горы – Девы изыде людей во обновление, Слово.

Песнь 5

Первый канон праздника:

Ирмос: Бог сый мира, Отец щедрот, Великаго Совета Твоего Ангела, мир подавающая, послал еси́ нам: тем, Богоразумия к свету наставльшеся³⁶, от нощи утренююще, славословим Тя, Человеколюбче.

³⁶приведенные

В рабех кесаревым повелением³⁷ написатися³⁸ покóрься³⁹, и нас, рабы́ сущия, врага́ и грехá свободил еси́, Христэ, весь же по⁴⁰ нам обнищав, и перстнаго⁴¹ от самаго́ единения и общения богосоделал еси⁴².

³⁷указу Цезаря

³⁸записаться
³⁹покорившись

⁴⁰подобно

⁴¹бренного т.е. Адама

⁴²Ты соделал Богом

Се Дѣва, якоже дрѣвле рече, во чрѣве при-
ѣмши, родила есть Бѣга вочеловѣчшася и
43через нее пребывает Дѣва. Еяже ради⁴³ примирившес-
ся Бѣгу, грѣшнии, Богородицу сущую вой-
стинну, вѣрнии, воспойм.

Второй канон праздника :

Ирмос: *Из нощи дел омраченныя прѣлести очи-
щѣние нам, Христѣ, бѣдренно ныне совершающим
песнь, яко Благодѣтелю, прииди, подавая удобну
44взбегая стезю, по нейже востекающе⁴⁴, обрящем славу.*

Лютую вражду, юже к нам Владыка отсе-
кая паки плотским пришествием, да дер-
жащаго разрушит душелющаго, мир со-
четаая с невестественными существы, поло-
жив приступна Рѣждшаго твари⁴⁵.

Людие видеша, дрѣвле омраченнии, по днех
свет вѣшния свѣтлости, языки же Бѣгу на-
слѣдие Сын приносит, подая тамо неизре-
ченную благодать, идеже множайший про-
цветѣ грех.

Катавасия: *Бог сый мѣра, Отец щедрот, Ве-
ликаго Совѣта Твоего Ангела, мир подающая, по-
слал еси нам: тем, Богоразумия к свѣту наставль-
шеся, от нощи утренююще, славословим Тя, Чело-
веколѣбче.*

*Из нощи дел омраченныя прелести очищение нам,
Христѣ, бодренно ныне совершающим песнь, яко
Благодѣтелю, прииди, подаваяя удобну стезю, по
нейже востекающе, обрящем славу.*

Песнь 6

Первый канон праздника:

Ирмос: *Из утробы Иону младенца изблева мор-
скій зверь, якова прият⁴⁶, в Дѣву же всельше-
ся Слово и плоть приемшее пройде сохраншее
нетленну. Егѡже бо не пострада истлѣния, Рѡжд-
шую сохрани неврежденну.*

⁴⁶таким же,
каким и
принял

Прииде, воплощься, Христос Бог наш из
чрева, Егѡже Отец прежде денницы раж-
дает; правления же державы пречистых сил, в
яслах скотиях возлежит и пеленами пови-
вается, разрешает же многоплетенныя пле-
ницы прегрешений.

Юно из Адама отроча смешения, родися
Сын и верным дадеся, будущаго века Сей
есть Отец и Начальник и нарицается Ве-
ликаго Совета Ангел. Сей крепок Бог есть
и державы областию⁴⁷ всю тварь.

⁴⁷державый
в своей
власти

Второй канон праздника :

Ирмос: *Обитая Иона в преисподних морских, приити моляшеся и бурю утолити; унзен⁴⁸ же аз мучащаго стрелюю, Христу воспеваю, зол губителю, скоро приити Тебе к моей лености.*

⁴⁸я уязв-
ленный

⁴⁹бывшее
в нача-
ле у Бога

⁵⁰укрепляет

⁵¹ослабшую
давно

⁵²нашу

природу

⁵³освобождая
ее от
страстей

Иже бе исперва к Богу⁴⁹, Бог Слово ныне утверждает⁵⁰ немощное древле⁵¹ видево сохранити, еже по нам существо⁵², имже Себе вторым общением абие проявляя страстей свободное⁵³.

Грядет нас ради из Авраамлих чресл темнопадшия во мраце прегрешений сбины воздвигнути, долу поникших, иже во свете обитаяй и яслех чрез достояние, ныне благоволив в человеческое спасение.

Катавасия: *Из утробы Иону младенца изблева морской зверь, якова прият, в Деву же всельшеся Слово и плоть приемшее пройде сохраншее нетленну. Егже бо не пострада истления, Рождшую сохранити невреденну.*

Обитая Иона в преисподних морских, приити моляшеся и бурю утолити; унзен же аз мучащаго стрелюю, Христу воспеваю, зол губителю, скоро приити Тебе к моей лености.

Конда́к:

Де́ва днесь Пресу́щественнаго ражда́ет, и земля́ верте́п⁵⁴ Непристу́пному прино́сит. ⁵⁴пещеру
Ангели с па́стырьми славосло́вят, волсви́ же со звездо́ю путеше́ствуют: нас бо ра́ди роди́ся Отроча́ Мла́до, Преве́чный Бог.

Икос

Еде́м Вифле́ем отве́рзе⁵⁵, прииди́те, ви́дим, ⁵⁵открыл рай
пи́щу в та́йне обрето́хом; прииди́те, прии́мем су́щяя ра́йская внутри́ верте́па: та́мо яви́ся ко́рень ненапо́ен, прозяба́я отпу́ще-
ние, та́мо обрете́ся кла́дезь неиско́пан, из негóже Дави́д пи́ти дрéвле возжада́ся⁵⁶. Та́мо ⁵⁶возжелал
Де́ва ро́ждши Младенца́, жа́жду уста́ви⁵⁷ ⁵⁷утолила
а́бие Ада́мову и Дави́дову. Сего́ ра́ди к Нему́ иде́м, где роди́ся Отроча́ Мла́до, Преве́ч-
ный Бог.

Песнь 7

Первый канон праздника:

Ирмос: *Отроцы, благочестию совоспитани,
злочестиваго веления небрегши, огненнаго преищени-
я⁵⁸ не убоишася, но, посреде пламени стояще, по- ⁵⁸угрозы
яху: отцев Боже, благословен еси.*

Пастырие, свиряюще, ужасно светоявление
получиша: слава бо Господня облистá их, и
Ангел, воспойте, – вопия, – яко родися Хри-
стос, отець Бог благословенный.

Внезапу с словом Ангеловым Небесная
воинства, слава, – вопияху, – Богу в Выш-
них, на земли мир, в человецех благоволе-
ние: Христос возсия, отець Бог благосло-
венный.

Глагол что сей? – рекóша пастырие, – при-
шедше, увидим бывшее, Божественнаго
Христá. Вифлеэма же дошедше, с Рóжд-
шею поклоняхуся, воспевающе: отець Бóже,
благословен еси.

Второй канон праздника :

Ирмос: *Всецаря любовьию увлещении, отроцы
укориша безчисленно ярящася ⁵⁹ мучителя зло-
бóжное языковредие, имже повинуся огонь многий,
Владыце глаголющим: во веки благословен еси.*

⁵⁹ разгневан-
ного

⁶⁰ служите-
лей
⁶¹ пылающая
печь

Слуги ⁶⁰ убо неистовно поपालет, спасает
же всепалаящая со страхом ⁶¹ юныя, седмо-
численным разжжением возвышена; ихже
венча пламень, независто Господу подаю-
щу благочестия ради росу.

Помощниче, Христэ, человеком противное⁶² гадание воплощение неизглаболанное имейя⁶³, посрамил еси; богатство обожения носяй, вообрази нине, Егже ради упованием⁶⁴ свыше в преисподний приидохом⁶⁵ мрак.

⁶²врага
⁶³сделав
воплощение
загадкой для
него
⁶⁴из-за
стремления
к которому
⁶⁵мы сошли

Зле неудержанно возвышаемый, нечестно бесящийся от развращения мира, низложил еси всемошне грех, яже привлече прежде, днесь же от сетей спасаеши, воплощая волею, Благодетелю.

Катавасия: *Отроцы, благочестию совоспитани, злочестиваго веления небрегше, огненнаго прещения не убояшася, но, посреде пламени стояще, пояху: отцев Боже, благословен еси.*

Всецаря любовию уловеннии, отроцы укориха безчисленно ярящая мучителя злобное языковредие, имже повинуся огонь многий, Владыце глаголющим: во веки благословен еси.

Песнь 8

Первый канон праздника:

Ирмос: *Чуда преестествонаго росодательная изобрази пещь образ: не бо, яже прият, палит юныя, яко ниже огонь Божества Девы, в Нюже вниде*

утрѡбу. Тем воспевáюще, воспѡем: да благословит тварь вся Гѡспода и превознѡсит во вся вѣки.

Влечёт Вавилѡня дщи ѡтроки пленѣнныя Давидовы от Сиѡна к себѣ, даронѡсцы же слет волхвѣи дѣти, Давидове Богоприятней дщѣри молящияся. Тем, воспевáюще, воспѡим: да благословит тварь вся Гѡспода и превознѡсит во вся вѣки.

Оргány уклонѣша плачѣвныя пѣсни, не по́яху бо в землѣи чуждѣи ѡтроцы Сиѡновы, вавилѡнскую же разрешáет лествъ всю и мусикѣйскія составы, в Вифлеѣме возсияв, Христѡс. Тем, воспевáюще, воспѡим: да благословит тварь вся Гѡспода и превознѡсит во вся вѣки.

Корѣисти Вавилѡн цáрства Сиѡня и пленѣнное богáтство прият, сокровища же Христѡс в Сиѡн сегѡ, и царѣи звездѡю наставляя, звездоблюститѣли влечёт. Тем, воспевáюще, воспѡим: да благословит тварь вся Гѡспода и превознѡсит во вся вѣки.

Второй канон праздника :

Ирмос: *Утрѡбу неопáльну образуют Отроковицы иже в Вѣтсем⁶⁶ опалѣемии юноши, прѣестѣственно раждáющую запечатлѣнну. Обѡя же,*

⁶⁶ветхозавет-
ные

*содева́ющи чудодѣ́йство еди́но, лю́ди к пѣ́нию воз-
ставля́ет благода́ть.*

Па́губы убежа́вши, е́же обожѣ́тися прѣле-
стию, непреста́нно поѣ́т изли́вшася
Сло́ва ю́ношески вся с трѣ́петом тварь,
несла́вну хвалу́, боя́щися, прино́сит, тле́нна
су́щи, а́ще и му́дре терпя́ше.

Грядѣ́ши, заблуждше́е на па́жить⁶⁷ обра́ца́я
цветотво́рную из пусты́нных холмо́в язы-
ков воста́ние, челове́ческое естество́, си́лу
ну́жную⁶⁸ человекоуби́йцы угаси́ти, муж же
явѣ́вся и Бог промы́шлением.

⁶⁷пастбище

⁶⁸насилъ-
ственную

Катавасия: *Чу́да прее́стество́ннаго росода́-
тельная́ изобрази́ пе́щь о́браз: не бо, я́же при́ят,
палѣ́тъ ю́ныя, я́ко ниже́ огонь Божества́ Дѣ́вы, в Ню́-
же вни́де ут́рбу. Тем воспевáюще, воспое́м: да бла-
гослови́тъ тварь вся Го́спода и превозно́сит во вся
вѣ́ки.*

*Ут́рбу неопáльну образу́ют Отрокови́цы и́же в
Вѣ́тсем опаля́емии ю́ноши, прее́стество́нно раж-
да́ющую запечатле́нну. Обо́я же, содева́ющи чудо-
дѣ́йство еди́но, лю́ди к пѣ́нию возставля́ет благо-
да́ть.*

Песнь 9

Первый канон праздника:

Ирмос: *Таинство странное вижу и преславное: Небо – вертеп, Престол Херувимский – Деву, ясли – вместилище, в нихже возлеже Невместимый – Христос Бог, Егоже, воспевающе, величаем.*

Стих: Величай, душе моя, Честнейшую и Славнейшую Горних воинств, Деву Пречистую, Богородицу.

Ирмос: *Таинство странное...*

Стих: Величай, душе моя, от Девы Бога, плотию рождагося.

⁶⁹движение

Изрядное течение⁶⁹ зряще волсви необычныя новыя звезды новосияющия, Небеса просвещающия, Христа Царя знаменующия на земли, рождагося в Вифлееме на спасение наше.

Стих: Величай, душе моя, в вертепе рождагося Царя.

Изрядное течение...

Стих: Величай, душе моя, от волхвов Бога покланяемаго.

Новорожденное, – волхвом, глаголющим, –

Отроча́ Царь, Егѡже звезда́ яви́, где есть?
Тому́ бо поклонѣтся приидѡхом. Яряся,
Ирод смуща́шеса, Христа́ уби́ти богобо́рец
шатаяся.

*Стих: Велича́й, душе́ моя́, от звезды́ волхво́м Воз-
вещѣннаго.*

Новорожденное...

*Стих: Велича́й, душе́ моя́, Чѣстную Дѣву и Еди́ну
Богородицу, рѡждшую Христа́ Царя́.*

Испыта́ Ирод вре́мя звезды́, еяже вождѣ-
нием волсви́ в Вифле́еме поклоня́хуса Хри-
сту́ с да́ры; еюже, ко отѣчеству наставля́еми,
лютаго детоуби́йцу оста́виша поругана.

*Стих: Волсви́ и па́стырие приидѡша поклонѣтся
Христу́, рѡждшемуся в Вифле́еме гра́де.*

Испыта Ирод...

Второй канон праздника :

*Стих: Днесь Дѣва раждает Владыку внутрь вер-
тѣна.*

Ирмос: Любѣти убо нам, яко безбѣдное⁷⁰ стра-
хом удо́бее молча́ние, любѡвию же, Дѣво, пѣс-
ни тка́ти, спротяже́нно⁷¹ сложе́нныя, неудобно
есть⁷²; но и, Ма́ти, си́лу, ели́ко естъ произво́ление,
даждь.

⁷⁰безопасное

⁷¹стройно

⁷²трудно

Стих: Днесь Владыка раждается, яко Младенец, от Матере Девы.

Ирмос: *Любите убо...*

Стих: Днесь пастырие видят Спаса, пеленами обвита и лежаща во яслех.

Образы несветлы и сени приведены, о Мати Чистая, видевше Слово, нова явльшагося от врат заключенных, мнящи же истинную светлость, достойно Твою благословим утробу.

Стих: Днесь Владыка рубищем пеленается, неосязанный, яко Младенец.

Образы несветлы...

Стих: Днесь всяка тварь веселится и радуется, яко Христос родися от Девы Отроковицы.

Образы несветлы...

Стих: Небесныя силы рождагося Спаса Господа и Владыку возвещают миру.

Желание получивше и Божия пришествия христокраснии⁷³ людие сподобльшесе, ныне утешаются паки бытием: яко живоносну благодать даеши, Дево Чистая, поклонитися славе.

⁷³христолюбивые

Стих: Величай, душе моя, Триипостаснаго и Нераздельнаго Божества державу.

Желание получивше...

Стих: Величай, душе моя, Избавльшую нас от клятвы.

Желание получивше...

Катавасия:

Стих: Величай, душе моя, Честнейшую и Славнейшую Горних воинств, Деву Пречистую, Богородицу.

Таинство странное вижу и преславное: Небо – вертён, Престол Херувимский – Деву, ясли – вместилище, в нихже возлежé Невместимый – Христос Бог, Егóже, воспевающе, величаем.

Стих: Днесь Дева раждает Владыку внутрь вертепа.

Любити убо нам, яко безбедное страхом удобее молчание, любовью же, Дево, песни ткати, спротяжённо сложённыя, неудобно есть; но и, Мати, силу, елико есть произволение, даждь.

Светилен праздника

Посетѣл ны естъ свыше Спас наш, Восток востокѣвъ, и сущи во тьме и сѣни обретохом истину, ѣбо от Дѣвы родися Господь.

Стихѣры праздника:

Веселѣтеся, праведнии, Небеса, радуйтеся, възграйте, горы, Христу рождшуся; Дѣва седѣтъ, Херувимов подобящися, носящи в недрах Бѣга Слова воплощенна; пастьерие рождѣнному дивѣтся; волсви Владыце дары приносят, Ангели, воспевающе, глаголют: Непостижиме Господи, слава Тебѣ.

Богородице Дѣво, рождшая Спаса, упразднила еси первую клятву Евины, яко Мати была еси благоволения Отча, носящи в недрах Бѣжие Слово воплощенное. Не терпит тайна испытанія. Вѣрою единою Сію вси славим, зовуще с Тобю и глаголюще: Неизреченне Господи, слава Тебѣ.

Приидѣте, воспоим Матерь Спасову, по Рождествѣ паки явльшуюся Дѣву: радуйся, граде одушевленный Царя и Бѣга, в немже Христос пожив, спасѣние содела. С Гавриилом воспоем, с пастьерьми прославим, зовуще: Богородице, моли из Тебѣ Воплощенного спастися нам.

Отец благоизволи, Слово плоть бысть, и Дева роди Бóга вочеловéчшася; звезда возвещáет, волсвѣ покланяются, пáстырие чудя́тся, и тварь радуется.

Слава:

Егда́ время́ е́же на зéмлю пришéствия Твоегó пéрвое написáние вселénней бысть, тогда́ восхотéл еси́ челоуэков написáти именá, вéрующих Рождеству́ Твоему́. Сего́ ради́ таково́е повелéние от кéсаря возгласи́ся, вéчнаго бо Твоегó Цáрствия безначáльное Рождествóм Твоимъ обнови́ся. Тем Тебé прино́сим и мы пáче именнаго даннослóвия правослáвнаго богáтства Богослóвия, я́ко Бóгу и Спа́су душ на́ших.

И ныне:

Днесь Христóс в Вифлеéме раждáется от Дéвы; днесь Безначáльный начина́ется, и Слово воплощáется; сѣлы Небéсныя раду́ются, и землѣ с челоуэки веселѣтся; волсвѣ Влады́ще дáры прино́сят, пáстырие Рождéнному дивя́тся. Мы же непрестáнно вопи́ем: слава в Вы́шних Бóгу, и на землѣ мир, в челоуэцех благоволеніе.

Из толкования Никодима Святогорца

Текст: minds.by

Песнь 4, Тропарь 2

Волхва древле Валаама словесы ученики, мудрыя звездоблюстители, радости исполнил еси, звезда от Иакова, возсияв, Владыко, языков начаток вводимый: приял же еси яве, дары Тебе приятныя приносяще.

В 22 главе книги Чисел рассказывается о том, как Валак, царь Моавитский пригласил из Месопотамии волхва Валаама, чтобы тот проклял народ Израильский. Но вместо того, чтобы проклясть, Валаам благословил этот народ и, помимо своей собственной воли, произнёс следующее пророчество о Христе: Воссияет звезда от Иакова, и восстанет человек от Израиля и погубит князи Моавитские, и пленит вся сыны Сифовы (Числ. 24, 17). Итак, волхвы, по словам Оригена, Василия Великого и Иоанна Златоуста, воспринявши из отеческого своего предания это пророчество Валаама, пришли в Вифлеем и поклонились Христу.

А потому священный песнотворец, упоминая эту историю в данном тропаре, говорит следующее: «О, Владыка Христе, Ты воссиял как новая и яркая звезда от рода Иакова, и этим исполнил великой радостью мудрых волхвов, учеников и последователей словес волхва Валаама (вышеуказанного о Христе пророчества)». Ибо сказано: Увидевши же звезду,

они возрадовались радостью весьма великою (Мф. 2, 10). Персидский же народ были волхвами, усердно наблюдая за звёздами и изучая их. Как сказал Василий Великий: «Народ Персидский были магами, искусными в предсказаниях, заклинаниях и неких природных противоядиях. Кроме того они занимались наблюдениями за небесными явлениями» (Слово на Рождество Христово). Аблаженный Феодорит говорит, что магами у Персов назывались те, кто обоготворял стихии. (Церковная История, 5 том, 39 глава).

Продолжая, песнотворец говорит: «Итак, Ты, Христе, дал радость этим волхвам, поскольку они пришли к Тебе как начаток (то есть как первое и лучшее) от всех языческих народов».

Как у народов есть обычай, когда вступают в союз с неким царством, посылать двух, трёх или более человек в качестве залога и поручительства для подтверждения дружбы и верности всего своего народа к тому царству. Так и мудрые волхвы пришли ко Христу как залог и поручительство и явили ту верность, которую покажут все народы своей верой во Христа. И как благочестивые и боголюбивые люди имеют обычай приносить и посвящать Богу первые плоды со своего виноградника или со своих полей, или первое своё вино или муку, так и все народы, которым надлежало уверовать во Христа, успели послать ко Христу божественных волхвов, как начаток и первое из всего, показывая тем самым, что и сами они уверуют в того самого Христа.

Далее песнотворец говорит: «Ты, Христе, принял

волхвов, принёсших Тебе дары приятные и благо-
угодные». А именно золото, ладан и смирну. Подарив золото, они явили, что Ты Царь, ибо царям воз-
даётся золото. Подарив ладан, они явили, что Ты
Бог, ибо Богу люди приносят ладан. Подарив смир-
ну, они явили, что Тебе надлежит стать смертным
как человек, ибо мёртвым приносится смирна и их
ею помазывают.

Песнь 6, тропарь 1

*Прииде, воплощся, Христос Бог наш из чрева, Егоже Отец
прежде денницы рождает; правления же держа пречистых
сил, в яслех скотиях возлежит и пеленами повивается, раз-
решает же многоплетенныя пленицы прегрешений.*

Начало для данного тропаря заимствует священный
песнотворец из 109 псалма, в котором от лица Бога
Отца говорится к Сыну: Из чрева прежде денницы
родих тя (Пс. 109, 3). Если следовать наиболее точ-
ным толкованиям, в том числе и творца данного ка-
нона песнописца Космы, в этом изречении подра-
зумевается предвечное Рождение Бога Сына от Бо-
га Отца. Поскольку Господь в Евангелии, говоря о
Своём божественном Рождестве, обращается к сло-
вам именно 109 псалма: Рече Господь Господеви мо-
ему: седи одесную мене (Пс. 109, 1). Итак, песнотво-
рец говорит: «Единородный Сын и Бог, Которого
безначальный Отец рождает бесстрастно и прежде
веков из чрева Своего, в последние времена пришёл
и воплотился от Девы».

Слово чрево, по словам Феодорита, имеет символи-

ческое значение и образно относится к Отцу, ибо Бог бестелесен и невещественен, чрева или иных органов телесных и человекоподобных Он не имеет, это исключено!

А по словам Иоанна Златоуста, слово чрево указывает на подлинность Рождества, то есть что Сын родился от одной и той же сущности Отца. Севир считает, что чрево указывает на единосущность, а по мнению Феодорита, оно указывает на тождество сущности. Ибо как у людей родные их дети рождаются из их же тела и имеют одно и то же с их родителями естество, так и Ты, Единородный Сыне мой, родился от меня, Отца Твоего Единосущного, и показываешь в Себе Самом мою сущность неизменной.

Под словом денница подразумевается, по мнению Птохопродрома, не только солнце и перед солнцем восходящая (утренняя) звезда Афродиты (то есть планета Венеры), но и высший из Ангелов, которого прежде за его светлость называли Люцифером (то есть светоносным), но ставшего в последствии из-за своей гордыни тьмой. Поэтому «прежде денницы» означает, что Сын родился от Отца прежде всякого творения, видимого же и невидимого. И потому Феодорит и Севир «прежде денницы» понимали как «прежде веков». По словам же Афанасия Великого, «прежде денницы» указывает на то, что способ Рождества Сына находится в безвестности и непостижимости и сокрыто в глубокой тьме, то есть оно полностью невидимо и непостижимо .

Далее же песнопевец, взирая на крайнее смирение Воплотившегося, говорит, что Тот, Который держит вожжи и бразды правления над небесными и пречистыми силами и владычествует над ними и управляет ими как некими конями или ослиами (поскольку пророк Захария видел ангелов небесных как рыжих коней (1, 8)), возлежит ныне в яслях бессловесных животных. К тому же Его повивают простыми пеленами, и Он через многократное повивание этими пеленами разрешает многоплетённые узы и цепи прегрешений человеческих. Ибо грехи называются узами и цепями по слову составителя Притч: в узах греха своего он содержится (Притч. 5, 22).

© Острова 2016
www.ostrova.org

© Община храма
св.кн. Елисаветы,
Санкт-Петербург